



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. balandžio 21 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2021/0145 (NLE)

8371/23
DCL 1

LIMITE

ACP 26
COAFR 141
COLAC 39
COASI 81
WTO 51
RELEX 466

IŠSLAPTINIMAS

dokumento: 8371/23 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

data: 2023 m. balandžio 19 d.

naujas statusas: LIMITE

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių organizacijos narių partnerystės susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. balandžio 19 d.
(OR. en)

8371/23

Tarpinstitucinė byla:
2021/0145 (NLE)

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ACP 26
COAFR 141
COLAC 39
COASI 81
WTO 51
RELEX 466

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių organizacijos narių partnerystės susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/...

... m. ... d.

**dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir
Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių
organizacijos narių partnerystės susitarimo pasirašymo
Europos Sąjungos vardu ir
laikino taikymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su jos
218 straipsnio 5 dalimi ir 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2018 m. birželio 21 d. Taryba Komisijai ir Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai suteikė įgaliojimus Sąjungos vardu pradėti ir vesti derybas dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių grupės šalių partnerystės susitarimo nuostatų, kurios priklauso Sąjungos kompetencijai;
- (2) 2021 m. balandžio 15 d. derybos buvo sėkmingai užbaigtos, išskyrus šalių apibrėžtį;
- (3) Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių organizacijos narių partnerystės susitarimas (toliau – Susitarimas) atspindi istoriškai glaudžius Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių organizacijos narių (toliau – AKRVO narės) santykius ir vis stiprėjančius ryšius, taip pat jų norą toliau plačiu mastu ir naujoviškai stiprinti ir plėsti savo santykius. Susitarimu iš naujo apibrėžiami Sąjungos bei jos valstybių narių ir AKRVO narių santykiai, įskaitant prioritetus ir darbo metodus skirtingose politikos srityse, kurioms taikomas Susitarimas;

- (4) Susitarimas turėtų būti pasirašytas ir turėtų būti patvirtinta pridedama ES deklaracija dėl bendradarbiavimo priemonių ir įgyvendinimo;
- (5) Susitarimas tarp Sąjungos ir AKRVO narių turėtų būti iš dalies laikinai taikomas, kol bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros;
- (6) Susitarimo pasirašymas ir laikinas taikymas nedaro poveikio valstybių narių naudojimuisi savo nacionaline kompetencija, visų pirma, vystomojo bendradarbiavimo, švietimo ir migracijos srityse pagal Sutartis ir valstybių narių pareigoms pagal Sutartis,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įgaliojama Sąjungos vardu pasirašyti Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno valstybių organizacijos narių partnerystės susitarimą (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas.¹

2 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinama prie šio sprendimo pridedama deklaracija⁺.

3 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu pasirašyti Susitarimą.

¹ Susitarimo tekstas paskelbtas ... [įrašyti OL nuorodą].

⁺ Delegacijoms/OL: žr. dokumentą ST 9752/21 ADD2.

4 straipsnis

1. Kol bus užbaigtos Susitarimo įsigaliojimui būtinos procedūros, laikantis jo 98 straipsnio 4 dalies, Susitarimas tarp Sąjungos ir AKRVO narių laikinai taikomas¹ tiek, kiek jo nuostatos apima Sąjungos kompetencijai priklausančius klausimus, įskaitant klausimus, priklausančius Sąjungos kompetencijai apibrėžti ir įgyvendinti bendrą užsienio ir saugumo politiką, ir yra taikomos Sąjungai.
2. Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, laikinai nėra taikomi:
 - a) Bendrosios dalies:
 - 12 straipsnio 4 ir 6 dalys tiek, kiek jos yra susijusios su mokestinių pajamų surinkimu;
 - 17 straipsnio 4 dalies paskutinis sakinytis tiek, kiek jis yra susijęs su karinėmis išlaidomis;
 - 22 straipsnio 2 dalies trečias sakinytis;
 - 29 straipsnio 2 dalis;
 - 32 straipsnio 1 dalies b punktas ir 32 straipsnio 2 dalies paskutinis sakinytis;

¹ Datą, nuo kurios Susitarimas bus laikinai taikomas, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

- 64 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys;
 - 67 straipsnio 2 dalis;
 - 85 straipsnio 1 dalies pirmas sakinys ir 85 straipsnio 4 dalis;
- b) Afrikos regioninio protokolo:
- 9 straipsnio 1 dalies paskutinis sakinys;
 - 58 straipsnio 5 dalies pirmas sakinys;
 - 67 straipsnio 2 dalies paskutinis sakinys ir 67 straipsnio 4 dalies paskutinis sakinys;
 - 68 straipsnio 4 dalis tiek, kiek ji yra susijusi su įkalinimo įstaigų sistemomis;
 - 72 straipsnio 1 dalis tiek, kiek ji yra susijusi su valstybės skolos valdymu;
 - 76 straipsnio 2 dalis;
- c) Karibų jūros regioninio protokolo:
- 33 straipsnio 4 dalis;
 - 34 straipsnio 2 dalis;
 - 35 straipsnis tiek, kiek jis yra susijęs su valstybės skolos valdymu;

- 36 straipsnio 3 dalies pirmas sakiny;
 - 51 straipsnio 5 dalies pirmas sakiny;
- d) Ramiojo vandenyno regioninio protokolo:
- 18 straipsnis;
 - 26 straipsnio 4 dalis tiek, kiek ji yra susijusi su oro susisiekimo maršrutų ir skrydžių dažnumo didinimu;
 - 40 straipsnio 3 dalis tiek, kiek ji yra susijusi su įkalinimo įstaigų sistemomis;
 - 41 straipsnio 1 dalis tiek, kiek ji yra susijusi su valstybės skolos valdymu.
3. Nepaisant 1 dalies, su užsienio investicijomis susijusios nuostatos laikinai netaikomos tiek, kiek jos yra susijusios su portfelinėmis investicijomis ar bet kurios kitos formos netiesioginėmis investicijomis.
4. Nepaisant 1 dalies, Susitarimo bendrosios dalies V dalis laikinai taikoma tiek, kiek tos dalies nuostatos yra skirtos užtikrinti Susitarimo laikiną taikymą, kaip apibrėžta šiame straipsnyje.
5. Susitarimo dalių laikinas taikymas nedaro poveikio kompetencijos paskirstymui tarp Sąjungos ir jos valstybių narių pagal Sutartis.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

Priimta

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

DECLASSIFIED

PUBLIC